

Le journal d'Isa (Lire et comprendre)

Zaz, dont le vrai nom est Isa(belle) Geffroy, parle de la collaboration avec Till Lindemann.

(ZAZ - Le Journal d'Isa - [Episode 8 avec Till Lindemann 29/1/21](#))



Zaz parle de sa première rencontre avec Till Lindeman :

« Till est un chanteur, auteur, écrivain. C'est le chanteur lead¹ de Rammstein, et en fait, l'anecdote, c'est que je faisais une promo², je crois, en Allemagne, et sa maquilleuse³ me maquillait⁴. Et donc du coup⁵, elle m'a raconté qu'il m'aimait beaucoup et qu'il n'arrêtait pas avec ma musique. Et voilà qu'il avait un vrai coup de cœur⁶ et tout ça, je me dis : « Tiens, c'est marrant. »⁷

« Et j'étais touchée⁸, quoi. Et on est arrivées en backstage⁹, et on l'a vu : il était tout habillé en personnage de Rammstein, on s'est fait un câlin¹⁰, j'avais du maquillage¹¹ partout.

Il avait envie qu'on fasse¹² quelque chose ensemble, quelque chose de la chanson française. Et donc, on a commencé à travailler avec Thierry, mon pianiste de l'époque, et avec sa femme, ils ont créé la chanson et Till a écrit le texte. C'est devenu cette chanson incroyable¹³ qui s'appelle « Le jardin des larmes ».

« C'est sûr que l'association¹⁴ de Zaz et de Till, il y a des gens qui ne s'attendent¹⁵ pas à ça, et je trouve ça génial aussi. Je n'ai jamais incarné¹⁶ ça en fait, et lui, avec sa grosse voix bien identifiée¹⁷.

C'est un personnage très charismatique, quoi. Il y a une intensité, et en même temps quelque chose de très doux. »

¹ Un chanteur lead(er)- Leadsänger

² Une promo – une promotion - -Werbung, Werbekampagne

³ Une maquilleuse- eine Maskenbildnerin

⁴ Maquiller q – jmdn. schminken

⁵ Du coup – darauf, dann

⁶ Un coup de cœur - Schwärmerei

⁷ Marrant – witzig, lustig

⁸ Être touché,e – berührt / gerührt sein

⁹ En backstage – hinter der Bühne

¹⁰ Se faire un câlin -sich umarmen, knuddeln

¹¹ Un maquillage - Schminke

¹² Qu'on fasse – Subjonctif du verbe faire

¹³ Incroyable - unglaublich

¹⁴ Une association – hier: eine Zusammenarbeit

¹⁵ S'attendre à qc – mit etwas rechnen

¹⁶ Incarner - verkörpern

¹⁷ Une grosse voix bien identifiée – eine tiefe, markante Stimme

Exercices:

- a. Zaz parle de sa première rencontre avec Till Lindemann :
Comment est-ce qu'ils ont fait connaissance ? Comment est-ce qu'elle le décrit ?
- b. Quel est le titre de la chanson qu'ils chantent ensemble ?
- c. Que pensez-vous : De quoi est-ce que la chanson parle ?
- d. Qui a créé la musique et qui a écrit le texte de la chanson ?
- e. Dans le texte, on utilise deux mots anglais au lieu de dire les mots français . Notez ces mots et dites-les en français.
- f. Trouvez des informations sur le groupe „Rammstein“ (<https://fr.wikipedia.org/wiki/Rammstein>) et sur [Zaz](#).
- g. Imaginez la situation suivante : Tu es un grand fan de Rammstein ou de Zaz. Tu lis sur Internet qu'ils ont chanté une ballade ensemble et tu écoutes la chanson. Qu'est-ce que tu penses d'une alliance entre ces deux artistes ?